

Simultaneous Interpreter

Engineering Translator

Engineering Linguist

Linguistic Engineer

It's all about living and translating.

Me

注：中文版本见于网站 <http://cn.nemocheung.com>

About



Nemo Cheung is a Chengdu-based English –Chinese simultaneous and/or consecutive interpreter, freelance translator, and city tour guide.

He now majorly translates technical manuscripts and interprets for expats or whoever needs services during their travel, business trip, cultural trip, and facility visits.

He is familiar with petroleum engineering knowledge with 4 years of drilling and completion experience in oil and gas fields.

He has been freelancing since 2005, serving individuals and firms with excellent quality and attitude, and teaming up some professional translators, interpreters and linguists together to provide translation, interpretation and touring services among the language pairs of **Chinese, English, German, Arabic, Japanese, French, and Chinese local dialects.**

He has a BA degree of language arts from Sichuan International Studies University while working in oil and gas industry of the science and technology domain. He is experienced in translation and interpretation w/ over 4yrs engineering experience and over 1yr language proofreading experience.

nemocheung.com

© 2012 Nemo Cheung. All rights reserved.

Website: www.nemocheung.com E-mail: shyienemo@gmail.com info@nemocheung.com Mobile: +86 13408653248

Products & Services

- ◆ Translation
- ◆ Editing
- ◆ Interpreting
- ◆ Localization
- ◆ Proofreading
- ◆ Subtitling
- ◆ Technical Writing

Yes-Now

Translation

Petroleum Engineering (Upstream)

- ◆ **Drilling:** running casing, cementing, directional drilling, mud logging, wireline, drilling fluids, rig move, rig installation, IADC report...
- ◆ **Completion and/or Workover:** wellhead installation, liner technology, screen pipe, fracturing, acidizing, pulling plunger, fishing, flowback, N2 lift...
- ◆ **Production:** plunger system, pigging system

Patents & Invention

- ◆ **Invention and Utility Model**

- ✧ Abstracts
- ✧ Claims
- ✧ Specifications

Overseas Study Application

- ◆ Study Plan
- ◆ Transcripts
- ◆ Study Certificate
- ◆ Birth Certificate
- ◆ Income Certificate
- ◆ Explanation of the Source of Funds
- ◆ And more...

Website Localization

- ◆ Specific column
- ◆ Navigators
- ◆ HTML codes
- ◆ Site words on all pages etc.

Interpretation

Tourist Escort Interpretation

Engineering On-site Interpretation

Business Interpretation

Customized Interpretation

- ◆ Phone
- ◆ E-mail
- ◆ Letter
- ◆ Resume
- ◆ TV commercials

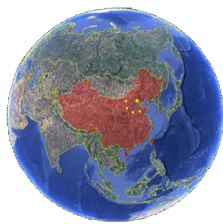
Miscellaneous

Business Representative (for firms, divisions, offices or international clients etc.)

Business Promotion (promote on the Internet by posting and managing all web information)

Tourist Guide (for foreigners in Chengdu)

Buy stuff from outside China (buy varieties of commodities from outside China)



China

If you still don't know about China, you'd better check it out [here](#).

Rate / Payment

Translation (*USD, CNY, EUR per kilo source words)

Interpretation (*USD, CNY, EUR per 8-hour day)

* You are very welcome to contact me for more details regarding to the service rate and terms of payment. Price is friendly negotiable and quality is excellently acceptable.

nemocheung.com

© 2012 Nemo Cheung. All rights reserved.

Website: www.nemocheung.com E-mail: shyienemo@gmail.com info@nemocheung.com Mobile: +86 13408653248

Contact

Mr. Nemo Cheung

Chengdu, P. R. China 610016

Website: <http://www.nemocheung.com>, <http://shyienemo.jimdo.com>

E-mail: shyienemo@gmail.com, info@nemocheung.com

Mobile: +86 13408653248 (Only for Business)

